

# PERFECTION

The Journal of the Pi Society

29 10/2001

## The Pi Society

14 avenue Condorcet, 69100 Villeurbanne, France

Je me suis souvent hasardé dans ma vie à avancer des propositions dont je n'étais pas sûr ; mais tout ce que j'ai écrit là est depuis bientôt un an dans ma tête, et il est trop de mon intérêt de ne pas me tromper pour qu'on me soupçonne d'avoir énoncé des théorèmes dont je n'aurais pas la démonstration complète. Evariste Galois

## Description

Name of the society : The Pi Society  
Date of foundation : 1999  
Cut-off : 99.9999th percentile  
Spirit of the Society : M-classification  
Structure : International Membership  
Journal of the Society : Perfection  
Language of the Journal : Free

## Qualifying Scores

The following are minimum qualifying scores for membership in the Pi Society.  
Test by P. Cooijmans : The Nemesis Test  
Test by P. Cooijmans : Test for Genius (short form) (before 1999)  
Test by P. Cooijmans : Test for Genius (long form)  
Test by P. Cooijmans : Space, Time and Hyperspace  
Test by R. Hoeflin, Ph.D. : Mega Test (before 1999)  
Test by R. Hoeflin, Ph.D. : Titan Test (before 1999)  
Test by R. Hoeflin, Ph.D. : The Hoeflin Power Test (before 2000)  
Test by K. Langdon : LAIT (before 1994)  
Test by R. Lato : Logima Strictica 36  
Test by N. Lygeros, Ph.D. : G-Test

# Réfutation d' une variante de l'Orang-outan.

A. Frank

L'ouverture Orang - Outan aux échecs consiste à jouer 1. b4. Quoiqu'elle se rencontre rarement parmi les forts joueurs, le jeu des noirs doit être précis pour pouvoir égaliser. La variante principale 1.b4 - e5 2.Fb2 - Fxb4 3.Fxe5 - Cf6 permet aux noirs d'égaliser (ils ont donné un pion central contre un pion de l'aile, mais en compensation pourront gagner un temps avec Cc6 - les blancs ne pouvant se permettre de leur laisser la paire de fous.)

Une variante plus ambitieuse pour les noirs date d'il y a environ 50 ans : 1.b4 - c6 2. Fb2 - Db6 3.a3 - a5. Cependant les blancs disposent de la suite 4. c4 ! - axb - 5. c5 ! et le pion c5 ne peut être pris à cause de axb gagnant la tour a8.

Vers 1985, le grand - maître Peturson a eu l'idée, dans cette variante, de jouer 3. ... - c5, occupant la case c5 (si maintenant 4. c4 - a5 et la position semble satisfaisante pour les noirs.)

Or, le coup 3. ... - c5 ? peut être réfuté :

1. b4 - c6 2. Fb2 - Db6 3. a3 - c5 4. bc!! - Dxb2 5. Cc3! Et la menace 6. Ta2 gagnant la dame est imparable.

# An interview with Dr. Arthur Jensen, author of "The G Factor", on high end IQ testing

S. Coy

Steve Coy : What do you think of the present state of the art in high end (>99.9 percentile) IQ testing? Have you looked at them at all? Which high end tests, if any, most impress you? Least? How might the people engaged in this work improve their methodologies? (I am not myself involved in this work, but I know some who are or have been, e.g. Nikos Lygeros and Kevin Langdon.)

Dr. Arthur Jensen : I know very little about the testing of "general mental ability" at the very high end. The only test of this type I have seen (years ago) was by Langdon, who sent it to me. It undoubtedly shows reliable individual differences, but I have never come across any evidence of its statistical properties or its construct validity. I have been under the possibly false impression that there has been little serious or professional research effort devoted to these types of tests. I recently read an article on some of the characteristics of youths who are above the 99.9 data, but these 320 subjects were identified by high scores on the SAT-M when they were 13 years old.( Lubinski, D..et al. (2001). Top 1 in 10,000: A 10-year follow-up of the profoundly gifted. J. Applied Psychol., 86, 718-729. ) The one thing I'd be interested in knowing about any test that shows reliable individual difference in the range above the 99.9general population is whether it is measuring individual differences in any variable that is significantly correlated with any external criteria of intellectual performance. We already know that very high IQ is not a sufficient condition for exceptional achievement. But is "IQ" beyond 99.9% ile even a necessary condition? I suspect there is a linear relationship between IQ and certain external criteria all the way up to 99.9% ile. but I have seen no evidence (one way or the other) for any kind of criterion validity beyond that level. Achievements have a very skewed or exponential distribution, as if it is a multiplicative function of some number of normally distributed "elemental" variables, each of which is necessary but not sufficient for high intellectual achievement. These multiplicative variables (besides high IQ), whatever they are, may have quite different absolute levels and distributions in the general population. Above a certain IQ threshold, a high standing on some of these other variables may be considerably more important achievement-wise than the difference between, say, the 99.9th and 99.99th percentile of sheer intellectual ability, assuming such a difference could be measured..

Steve Coy : Do you believe it is possible, even in principle, to properly norm a high end test in the score regime where exceedingly few people are expected to exist in the population, take the test, or participate in its norming?

Dr. Arthur Jensen : I think it possible in principle, but it would be a most difficult undertaking in practice because of the problem of screening enough people to find a large enough sample. The studies of super-gifted school kids have had it relatively easy, because of the schools' identification of the gifted through their testing programs, special classes for high IQ pupils, etc. Probably the easiest way to find adults with IQs>175 would be to advertize for the cooperation of persons who had been identified as "gifted" while in school, then screen those who come forth.

Steve Coy :Is it possible to quantify the self-selection effect, which has been proffered as an explanation for the observed high incidence of very high IQ scores on these tests, much

higher than would be expected under the assumption that the testees were randomly selected from the general population?

Dr. Arthur Jensen : This is a really tough one. The interaction of ability level with interests and lifestyle confounds selection. I daresay you will find few Mensa or Mega members with few or no intellectual interests, for example, although there may be people out there in the population who are very bright but have few such interests. There is also self-selection at the top end. How many Nobel Prize winners, or members of the National Academy of Sciences are in any of the high IQ societies? I was struck by the fact that the Berkeley chapter of Mensa, with its many members, had only one member who was on the faculty of UC Berkeley, although I'm sure some large percentage of them could qualify if they wished to join. And I know a Nobel Prize winner who was invited to join Mensa, but he had no interest in it and declined the invitation. It has been my (untested) impression that if IQ and achievement could be correlated in the whole population, members of HI-IQ societies would be among those who tend to lower the correlation, falling below the regression line (of achievement regressed on IQ). Most conventional IQ tests have a general knowledge-achievement component which makes the test an amalgam of both ability and achievement and particularly skews the high end of the IQ distribution.

Steve Coy : Supposing the self-selection effect could be quantified, so that we can estimate the prior distribution from which testees are drawn, can we then somehow obtain a reasonable estimate of the conditional distribution for a given test describing the probability that a person with a given IQ/g will obtain a given score? (From that, applying Bayes' theorem, we could invert the conditional probability to obtain the distribution of IQ/g corresponding to a given score.)

Dr. Arthur Jensen : The problem with testing such propositions is that we don't have an absolute or ratio scale of ability, or even an interval scale, so we can't know if the units of measurement are equal throughout the full range of the scale. This is partly why reaction times (to stimuli or cognitive tasks of varying complexity) has become interesting to me - we're operating with a true physical scale, which permits answers to questions about distribution parameters that can't be answered with conventional psychometric tests. Your Bayes' theorem idea is excellent, but I don't see how it would work (i.e., be statistically tested) unless some part of the distribution were "anchored" to a ratio scale or at least a true interval scale. But I fear being too "off the top of my head" on this question. It deserves more thought than I have time to give it at the moment. High-end tests constructed in terms of some reasonable criteria that would identify the kinds of people you want to bring together could be developed, it seems to me, without concern about psychometric/statistical evidence about whether the test is part of the continuum of psychometric g as identified and scaled in the general population. We tend to select our friends and even good acquaintances on the basis of their general knowledge and understanding of things, as well as their interests and attitudes. I could see joining a society in which members met certain criteria along these lines. (Actually my only memberships are in the professional societies I'm more or less obligated to take part in, but I have no trouble in finding most of my good friends and acquaintances in these groups.)

# Approche effective de la notion d'infini via la fonction de Ramanujan.

N. Lygeros

Il peut paraître quelque peu surprenant de présenter la fonction de Ramanujan à un public appartenant à celui des classes préparatoires même si ce dernier est en mathématiques spéciales. En effet la fonction de Ramanujan si importante dans la théorie des fonctions modulaires nécessite pour sa compréhension véritable un appareil relativement complexe en théorie des nombres. Quant à la démonstration de certaines de ses propriétés -conjecturées par Ramanujan- il est nécessaire d'utiliser les travaux de Mordell et par la suite ceux de Deligne qui eux n'ont absolument plus rien d'élémentaire.

Cependant la présentation de la fonction de Ramanujan est tout de même possible dans le cadre de l'enseignement du Calcul Formel. En effet la possibilité d'utiliser l'ordinateur permet non seulement d'effectuer des calculs complexes mais aussi la manipulation d'outils complexes.

Considérons à présent la définition formelle de la fonction de Ramanujan (forme modulaire parabolique de poids 12) donnée dans le cadre de ce cours.

$$\sum_{n=0}^{+\infty} \tau(n)q^n = q \prod_{i=1}^{+\infty} (1 - q^i)^{24}$$

Alors le problème consiste simplement à écrire une procédure qui permette de calculer la valeur de la fonction de Ramanujan pour un  $n$  donné. Et calculer par exemple  $\tau(31)$ .

Si l'on ne considère pas la difficulté intrinsèque pour comprendre la définition de la fonction, l'énoncé semble banal ou du moins classique. En fait il n'en est rien car même la présence de l'exemple n'est pas due au hasard. En effet via les formules démontrées par Mordell à partir de la connaissance des valeurs prises par la fonction de Ramanujan sur les nombres premiers, il est possible de déterminer l'ensemble de ses valeurs sur les nombres entiers. D'où le choix du nombre premier pour l'exemple puisque seul un calcul direct permet de le déterminer. De plus ce choix est aussi un hommage à Srinivasa Ramanujan puisqu'il a été le premier à calculer la valeur  $\tau(31)$ . Par ailleurs l'obtention de cette valeur particulière nécessite une programmation non triviale et par conséquent la mise en évidence d'une autre propriété comme nous le verrons par la suite.

Cependant analysons tout d'abord la réaction des étudiants face à un tel énoncé. Comme nous avons proposé ce problème à trois classes de mathématiques spéciales (ce qui représente plus d'une centaine de personnes), il nous a été permis de faire une analyse sur un échantillon représentatif.

Le premier choc de la part des étudiants est dû à la présence de l'infini des deux côtés de l'égalité. Il faut dire qu'ils sont habitués à résoudre des problèmes de convergence et que cette fois ils doivent gérer une entité mathématique qui est triplement divergente i.e.  $\tau(n)$  peut être positive ou négative, sa valeur absolue tend vers l'infini et sa somme globale est aussi infinie. De plus ils ont du mal à saisir cette définition globale de la fonction de Ramanujan via la somme infinie. Ce n'est qu'en considérant un exemple plus simple en utilisant cette fois les polynômes que l'on parvient à leur faire comprendre qu'il suffit de prendre en compte un produit tronqué fini pour calculer une valeur donnée de la fonction.

A partir de cet instant, il est alors possible pour eux de concevoir un programme naïf qui permet de calculer les toutes premières valeurs de la fonction de Ramanujan. Pourtant même si l'on optimise les différentes étapes de cette approche,  $\tau(31)$  demeure inaccessible.

Le deuxième choc provient justement de l'impossibilité d'obtenir la valeur souhaitée par cette méthode même après plusieurs minutes de calculs. Cette fois il s'agit d'analyser la faiblesse principale de la méthode alors que le programme semble optimisé en termes de syntaxe. Pour dépasser cet obstacle il est nécessaire d'étudier la gestion des calculs intermédiaires. Mais même une fois cette opération effectuée et après avoir fait remarquer que les calculs ne se font pas de manière ordonnée, aucun étudiant ne voit comment trouver l'outil mathématique qui aura une action ordonnatrice sur les calculs intermédiaires car sa découverte nécessite un raisonnement non uniforme. En effet il s'agit d'utiliser le développement de Taylor !

L'idée de l'utilisation du développement de Taylor provient du fait que son application sur un polynôme laisse ce dernier invariant. Aussi il ne change pas sa nature mathématique même si pour le système de calcul formel il est nécessaire de le convertir pour éliminer le  $O(x^n)$ . Par sa nature sérielle le développement de Taylor ordonne les puissances et force le système à effectuer alors les calculs dans un certain ordre. Cette modification rend la procédure si efficace que le calcul de  $\tau(31)$  devient alors immédiat.

Le schéma heuristique est donc caractérisé par ces deux phases de transformation du problème initial : la finitisation et l'ordonnement. La première n'est possible que par la compréhension de l'aspect polysémique de la notation de l'infini et la deuxième par l'introduction du raisonnement non uniforme. La combinaison de ces deux phases permet d'avoir une approche effective de la notion d'infini. Par ce biais, elle met en évidence le fait que l'on puisse traiter une information infinie si elle est définie grâce à des concepts finis. Et la manipulation délicate de l'infini revient, via cette approche effective, à la structuration formelle de concepts. Ainsi ce problème sur la fonction de Ramanujan explicite un isomorphisme cognitif qui représentera dans d'autres situations analogues un schéma didactique puissant.

# Mathématiques Cognitives et Intelligence Extrême.

N. Lygeros

La nécessité de différencier les mathématiques cognitives en tant que catégorie spécifique des mathématiques dans leur ensemble provient, comme il se doit, du point de vue cognitif mais pas seulement car ce dernier se combine dans ce cadre avec celui de la didactique.

Notre but est d'étudier d'une part des processus d'apprentissages d'heuristiques de résolution de problèmes et d'autre part les processus cognitifs spécifiques développés par des individus dotés d'une intelligence extrême (i.e. individus à très haut quotient intellectuel : 5 sigma) pour résoudre des problèmes élémentaires ouverts et des problèmes complexes.

De façon plus explicite, par problèmes complexes nous entendons des problèmes dont l'espace problème est très grand et parfois infini. Pour étudier plus précisément le raisonnement nous nous mettons délibérément dans une optique qui évite les choix multiples et la notion de distracteurs.

De plus pour le type d'individus étudiés, les tests usuels comme les Cattell free, D48, D70 et Raven ont un plafond relativement faible et ce même pour les tests qui sont le plus g-loadés. Ainsi il nous semble nécessaire d'utiliser et de créer des tests de puissance composés d'items de spatiaux-visuels pour l'intelligence fluide.

Ces derniers outre leur propriété intrinsèque à savoir un plafond très élevé en termes de quotient intellectuel, sont nettement moins affectés par l'émotivité du testé. En effet, le stress du temps très court entache les mesures et ce d'autant plus gravement que le sujet est hypersensible. Or il s'agit précisément d'une des caractéristiques principales des individus étudiés. Par ailleurs en complément des tests de puissance, nous utiliserons la chronométrie pour analyser les performances sur des problèmes cognitifs élémentaires pour mesurer le g psychométrique car elle permet elle aussi de différencier des individus même pour des plages supérieures à 4 sigma.

L'ensemble de ces problèmes simples et complexes constituent ce que nous nommerons par la suite les mathématiques cognitives. Ces problèmes qui peuvent être arithmétiques, géométriques ou logiques (même lorsqu'ils sont verbaux) nécessitent par leur conception des formes de raisonnement qui pourraient être codées par des structures non linéaires sur le plan cognitif. Et ils pourraient permettre de montrer explicitement la diversité du mode opératoire de la recherche effective dans un cadre où l'intelligence est essentielle pour dépasser ce qui est connu comme par exemple en géométrie spatiale et hyperspatiale.

Ceci permettra alors de montrer en quoi le raisonnement holistique est différent du raisonnement total ou local afin de préciser si la différence de nature dans le raisonnement n'est pas seulement quantitative mais aussi qualitative par la création de modèles mentaux originaux.

Sur le plan strictement didactique, il est aussi essentiel de pouvoir produire des catégories de processus d'apprentissages d'heuristiques. Car même si le cadre initial peut sembler appartenir uniquement au spectre de l'intelligence fluide, il apparaît clairement que la résolution de problèmes complexes nécessite l'introduction d'heuristiques et donc d'une part cristallisée de l'intelligence qui dépendra par définition des processus d'apprentissages antérieurs. Il faut donc se placer dans l'ensemble du cadre des mathématiques cognitives car les modèles d'heuristiques utilisés surtout lorsqu'ils le sont à travers des processus analogiques n'appartiennent pas nécessairement à une spécialité. Il est indispensable de tenir compte de

ce type de schémas car nous savons qu'en mathématiques certains énoncés même totalement spécifiés dans un cadre nécessitent des démonstrations qui échappent à ce cadre de manière universelle.

Enfin l'intelligence extrême semble plus apte à évoluer dans un milieu interdisciplinaire car par essence, elle ne connaît pas de frontière entre les différents domaines de la connaissance. Tout matériau de base, une fois pensé, est exploité dans la construction mentale qu'elle élabore.

## Références

- Caron-Pargue et Fièvre : Psycholinguistic analysis of a 10-year old's verbal protocol.  
Cooijmans : The Test for Genius.  
Da Silva Neves : Psychologie Cognitive.  
Dehornoy : L'infini est-il nécessaire ?  
Filippov et Lygeros : On intellect, altruism and meaning of life.  
Gottfredson : The General Intelligence Factor.  
Hoeflin : The Mega Test, The Titan Test, The Ultra Test, The Power Test.  
Hofstadter : Gödel, Escher, Bach.  
Jackson et Lygeros : The creativity and pathology of Genius.  
Jensen : The g factor.  
Knight et Reynolds : Thinkfast.  
Lato : Logima Strictica 36.  
Lygeros : Ordinateurs et Démonstration.  
Lygeros : Sur les styles abstrait et algorithmique en mathématiques.  
Lygeros : La suite de Douglas Hofstadter : un paradigme de raisonnement non uniforme.  
Lygeros : Pancalisme en Mathématiques.  
Lygeros : La conjecture mathématique : une transgression gnoseologique.  
Lygeros : Le problème des n reines : un paradigme holistique extrême.  
Lygeros : Du modèle mental à la théorie mentale.  
Lygeros : The Eureka Test.  
Lygeros : MIND.  
Lygeros : Hierarchie Hyperbolique de l'Intelligence Extrême.  
Lygeros : De l'interdisciplinarité à l'holisme.  
Lygeros et Martinez : Deterministic Ideas In A Chaotic Milieu.  
Lygeros et Scoville : An Introduction to Dendrominos.  
Lygeros : Le puzzle d'Emile Fourrey : un paradigme de problème ouvert élémentaire.  
Scoville : Statistical Distribution of Childhood IQ Scores.  
Spearman : The nature of intelligence and the principles of cognition.

# LES CHACALS.

N. Lygeros

## ACTE II

*La scène s'éclaire sur le café de la place du Platane. Le sol de pierre a été arrosé pour tenter de rafraichir les quelques personnes attablées, à l'abri du soleil, sous l'ombre du platane centenaire. Tout autour de la scène, des pots de fleurs et de basilic embaument l'atmosphère. Tout semble calme et paisible... Au centre de la scène, on voit Roza qui tient la main d'Alékos.*

**Alékos**

Je crois que j'ai été trop dur avec elle...

**Roza**

Ce n'est pas vrai. Tu as eu raison de lui parler ainsi. *Un temps.* Elle n'avait pas le droit de te demander cela.

**Alékos**

Et pourtant, cette idée m'a traversé l'esprit.

*Roza, sur un ton très doux comme si elle voulait lui changer les idées.*

Je le sais, Aléko. *Silence.* Mais à présent la vie continue.

*Alékos, sur un ton distrait.*

Oui, la vie continue...

**Roza**

Elle a besoin de toi, Aléko. Elle n'a plus que toi.

**Alékos**

*Le regard d'Alékos est attiré par la présence d'un enfant qui passe et traverse la scène. Il semble heureux de déplier lentement un papier pour croquer à pleines dents le bombon qu'il contient. Puis il s'assoit sur le côté de la scène.*

**Alékos**

Il semble si heureux...

*Roza, surprise.*

Qui donc ?

**Alékos**, en le désignant du regard.

Le jeune garçon... *Silence*. Le bonheur est si simple parfois.

**Roza**, en se retournant vers Alékos.

Oui, mais pas pour tous !

**Alékos**

Et pourquoi, Roza ? *Un temps*. Quelle différence entre ce jeune garçon et Markos ? Ni la douceur, ni l'innocence ! *Silence*. L'unique différence, c'est la mort. La mort injuste de Markos.

**Roza**

Tout est une question de temps... Laisse à ce garçon quelques années encore et son innocence sera elle aussi coupable et considérée comme un crime.

**Alékos**

Et comment peux-tu supporter cela ?

**Roza**

Je ne le supporte pas, je le vis.

**Alékos**

Je ne veux pas de cette vie !

**Roza**

Aléko ! *Un temps*. Regarde-moi, Aléko. Moi aussi, j'ai besoin de toi.

**Alékos**, en lui prenant la main.

Je le sais, Roza, c'est pour cela que je suis là.

**Roza**

Non, si tu es là, c'est pour les autres, pour aider les autres. *Silence*.

*Sur le côté de la scène, on aperçoit Vassilis qui se précipite vers Alékos, rempli d'inquiétude.*

**Vassilis**

Aléko, ils arrivent...

**Alékos**

Dans combien de temps ?

**Vassilis**

Quelques instants, à peine...

*Alékos, en s'adressant aux autres.*

Dispersez-vous ! *A ces mots, toutes les personnes se lèvent et partent. A Vassilis.*  
Emmène-là avec toi !

**Roza**

Je ne veux pas. Je veux rester, ici, près de toi.

*Elle se penche vers lui mais il la repousse tendrement.*

**Alékos**

Non ! C'est inutile et dangereux. Il ne faut pas qu'ils nous voient ensemble. *A Vassilis.*  
Dépêche-toi, Vassili !

*Vassilis prend Roza par le bras. Ils s'éloignent rapidement. Au même instant, de l'autre côté de la scène, on entend le son des bottes qui frappent le sol avec régularité. Juste après, dans une tenue très stricte, apparaît sur scène, le chef de la Sûreté, accompagné de ses sbires armés. Alékos fait semblant de ne pas les voir. Sur les instructions de leur chef, les sbires entourent la scène.*

**Chef de la Sûreté**

Votre temps est très précieux à présent... Et pourtant vous le passez ici...

**Alékos**

Par contre, vous, vous n'avez pas perdu le vôtre !

**Chef de la Sûreté**

Que voulez-vous dire ?

*Alékos, sur un ton ironique.*

L'appel du devoir, vous impose de travailler sans relâche...

**Chef de la Sûreté**

La société a besoin d'hommes qui la servent et qui travaillent pour elle, et non de ...

**Alékos**, *en le coupant.*

Marginaux ! *Silence.* Votre société est une feuille blanche sans marge. En somme, le néant !

**Chef de la Sûreté**

Notre société est basée sur l'ordre pour défendre ses citoyens.

**Alékos**

Les défendre de quoi ? Ou plutôt de qui ?

**Chef de la Sûreté**

De tout ce qui est nuisible !

**Alékos**

Comme la musique et la fraternité ?

**Chef de la Sûreté**

Comme les chants subversifs qui corrompent la jeunesse. Comme les compagnies secrètes qui complotent contre le pouvoir.

**Alékos**

Ce sont vos actions qui engendrent la révolte, non les chansons de notre âme ! *Un temps.* Mais vous n'avez que faire des âmes ! Vous ne désirez (*En désignant les sbires.*) que des hommes de main ! Vous êtes la main droite du diable !

**Chef de la Sûreté**

Mesurez vos propos, sinon il pourrait vous en coûter ! *Silence. Puis sur un ton sardonique.* J'avais oublié que vous êtes déjà condamné !

**Alékos**

Je n'ai donc rien à perdre !

**Chef de la Sûreté**

Ne dites pas cela ! *Un temps.* J'ai cru entendre que vous veniez de perdre un ami très cher. Croyez que j'en suis sincèrement désolé ! *Alékos se lève furieux, mais les sbires resserrent au même instant leur cercle autour de lui. Imperturbable, le chef de la sûreté poursuit.* Il me

semble, à présent, que je vous fais perdre votre précieux temps. Alors je vous laisse à vos pensées.

**Alékos**

Nous vivrons, même si nous sommes pauvres !

**Chef de la Sûreté**

Je n'en doute pas mais pour combien de temps. Telle est la question. *Un temps.* Seulement vous êtes un homme d'honneur, alors nous nous reverrons bientôt. *Il part, suivi de près par ses sbires mais au dernier moment, il se retourne vers Alékos.* N'oubliez pas votre parole !

*Il sort sans attendre de réponse, le sourire aux lèvres.*

**Alékos (seul)**

Soleil de la justice, pourquoi as-tu abandonné notre patrie ? *Un temps.* Pourquoi l'as-tu laissée entre les mains de ceux qui haïssent les hommes ? *Un temps.* Pourquoi nous as-tu condamnés à vivre dans l'obscurité ? Markos est mort pour rien. Tu n'as pas accepté mon sacrifice ! Tu n'as pas accepté que je meure pour eux ! *Un temps.* Pourquoi ? *Silence.*

*Tous ses frères rentrent sur scène et, avec eux, Vassilis qui est revenu.*

**Thanassis**

Le plan a fonctionné à merveille. Ils ne se sont rendus compte de rien...

**Aris**

C'est bien lui, n'est-ce pas ?

**Alékos**

Oui ! A présent, j'en suis certain.

**Michalis**

Dans ce cas notre élimination est programmée.

**Aris**

Ils ne nous auront pas facilement !

**Thanassis**

Maintenant que nous connaissons le commanditaire, nous pourrons agir en fonction.

**Alékos**

Si nous voulons sauver nos frères, nous devons nous emparer de lui.

**Michalis**

Mais comment, Aléko ? Il est en permanence entouré de ses sbires...

**Alékos**

Il est trop sûr de lui. C'est une faiblesse !

**Aris**

Il faudra le surprendre au moment où il s'y attendra le moins.

**Thanassis**

Ce ne sera pas difficile, il se sent partout chez lui comme si tout le pays lui appartenait.

**Alékos**

Seulement il existe un endroit où il se sent encore plus chez lui...

**Michalis**

De quel endroit veux-tu parler ?

**Alékos**

De la Sûreté !

**Vassilis**

Mais tu es devenu complètement fou, Aléko ! Il n'y a pas d'endroit plus protégé dans toute la Grèce.

**Alékos**

Justement, Vassili. Personne ne s'attendra à cela.

**Thanassis**

Personne, car c'est impossible d'y pénétrer.

**Alékos**

C'est vrai, personne ne peut y pénétrer sauf si l'on est invité ! *Un temps.* Et mon invitation tient toujours !

**Michalis**

Vassilis a raison, tu es devenu fou, Aléko. Ce n'est pas une invitation, c'est ta condamnation à mort. *Un temps*. Tu veux te jeter dans la gueule du loup...

**Aris**, *pensif*.

C'est dangereux, c'est vrai mais ce n'est pas idiot. Là-bas, il ne sera pas sur ses gardes et il sera plus facile à atteindre.

**Thanassis**

Ari, tu parles ainsi car tu n'as jamais vu les locaux de la Sureté. C'est la mort qui règne là-bas.

**Alékos**

Il est donc temps que ce soit la justice !

**Aris**

Nous irons ensemble !

**Alékos**

Je n'ai d'invitation que pour une personne, Ari !

**Aris**

Je m'arrangerai pour en avoir une, moi aussi...

**Michalis**

Vous êtes l'un plus cinglé que l'autre ! Cette idée est une folie.

**Alékos**

C'est aussi notre seule chance de réussir.

**Michalis**

Tu as une vision bien singulière des choses : ils te donnent deux jours de sursis et tu considères cela comme deux jours de vie, ils te condamnent à mort et tu y vois une chance.

**Alékos**

C'est pourtant simple, Michali. Notre volonté est capable de transformer des faits. *Un temps*. Pour mener à bien notre projet, il faudra que vous vous armiez.

**Michalis**, *sur un ton différent.*

Pour ce qui est des armes, je m'en charge !

**Aris**

Merci, Michali, je savais que nous pouvions compter sur toi.

**Manos**

Je viens avec toi, Michali. Nous serons de retour dans une heure... *Ils partent sur le champ.*

**Aris**

Pour ma part, je dois régler quelques affaires. Je ne serai pas long. *Un temps.*

**Thanassis**

Tu auras sans doute besoin de moi pour ces affaires.

**Aris**

Aléko, à quelle heure comptes-tu te rendre à la Sûreté ?

**Alékos**

Dimanche soir...

**Aris**

Bien ! Partons Thanassis... *Ils partent à leur tour.*

**Alékos**, *en s'adressant à Vassilis.*

Il faut que je te parle, Vassili.

**Vassilis**

Je t'écoute...

**Alékos**

En mourant, Markos m'a confié son baglama...

**Vassilis**

Un très bel instrument.

## Alékos

Justement, pour qu'il soit beau, il doit être joué, tu le sais bien. Or tu es le meilleur joueur de baglama...

**Vassilis**, *en le coupant.*

Après Marko !

## Alékos

C'est vrai ! Seulement toi, tu vis encore et la musique de Marko doit vivre. Aussi avant de partir à la Sûreté, je te le confierai.

## Vassilis

Je ne peux pas l'accepter, Aléko. Il est à toi...

## Alékos

On n'accepte pas un don, on le reçoit ! *Un temps.* Le baglama de Marko doit vivre !

## Vassilis

Je le ferai vivre, Aléko, je te le promets !

*Obscurité.*

*C'est samedi soir, très tard. En pleine nuit les chacals se sont réunis. Ils sont tous autour d'une table, vivement éclairée par le haut. On voit de face Thanassis et à sa droite Aris. Les autres se tiennent très serrés autour d'eux. Il est clair au ton de sa voix que Thanassis est fier du coup d'éclat d'Aris...*

## Thanassis

Nous avons attendu la tombée de la nuit. En quelques mots, Aris, m'expliqua ce qu'il voulait faire. J'eus beau tenter de le raisonner, il ne changea pas d'avis. Alors je décidai de l'accompagner malgré tout. *Un temps.* Nous gravâmes l'Acropole sans nous faire repérer par les projecteurs qui balayaient toute la montée. Notre ascension fut rude car nous ne pouvions pas emprunter les Propylées : la garde était trop nombreuse à cet endroit. *Un temps.* Mais Aris est un vrai chacal. Ses mains s'agrippèrent à la roche comme des griffes. Jamais il ne lâcha prise. Il m'aida de nombreuses fois pour m'éviter la chute. il semblait tenir la roche comme nos pères ont travaillé la terre. Ses doigts empoignaient les prises comme des tenailles d'acier jusqu'à atteindre les remparts, puis les créneaux... A cet endroit, nous avons dû attendre que la garde fasse sa ronde. J'étais épuisé, mais Aris avait la force du révolté. *Un temps.* Au bout d'un moment nous sautâmes ce dernier obstacle et nous nous précitâmes vers le drapeau qui flétrit notre partie. Il semblait immense et terrifiant à l'instar

d'une vague d'un noir trop profond. Pourtant Aris ne fléchit pas. Il s'empara du poteau et le gravit avec aisance jusqu'à atteindre l'attache supérieure. Il la découpa avec violence et emporta le drapeau sur ses épaules. En le voyant redescendre, ainsi armé de courage, je me suis dit que le sort de notre patrie n'était point encore scellé. Tant qu'il y aura des hommes comme Aris, la Grèce ne mourra pas !

**Tous**

Bravo, Ari !

**Michalis**

C'était donc cela ton but !

**Aris**

Oui, Michali. *Un temps.* Et à présent, Aléko, l'invitation ne saurait tarder ! *il esquisse un large sourire.*

**Alékos**

Ari, tu es terrible et digne à la fois !

*Il pose ses mains sur les épaules d'Aris et de Thanassis.*

**Michalis**

Un vrai chacal !

*Obscurité.*

*On retrouve dans le même endroit, avec le même éclairage, Alékos mais cette fois seul.*

**Alékos**

Notre vie est construite sur du sable. Mais ce sable est caressé par notre mer, inlassablement depuis des siècles et des siècles. Chacun de nos mouvements est un grain de sable sans importance. Et pourtant l'ensemble, uni par la mer, devient le rivage de notre patrie. Et c'est sur ce rivage, au bord du ciel et de la mer, que sont nés les hommes de cette terre : nos pères et nos mères. Nous sommes les enfants de ce sable. *Silence.* Combien je voudrais me trouver sur ce sable, sous les pins, pour entendre le chant des cigales qui ont bercé mon enfance. Combien ces rares moments de quiétude me manquent à présent que le temps s'est dilaté pour se remplir des souvenirs d'antan. *Un temps.* Marko, où es-tu mon frère ? Où sont les années passées, nos belles années où nous mordions le soleil à pleines dents ? *Silence.* *Puis changeant de ton.* Tu as vu ce qu'ils ont fait, Marko ? *Un temps.* Aris et Thanassis ont arraché le drapeau de la souillure ! Par défi ! Non contre le pouvoir mais contre la mort elle-même ! *Un temps.* Maintenant, Aris est invité lui aussi ! *Silence.* *Aggélos est*

*rentré pour la première fois sur scène, vers la fin du monologue mais Alékos ne l'aperçoit que maintenant. Aggélé !*

*Alékos se lève et va à sa rencontre et le serre dans ses bras. Aggélos fait de même. Un temps.*

**Aggélos**

J'ai appris pour Markos...

**Alékos**

Notre frère est mort ! *Un temps.* C'est le chef de la Sûreté qui a ordonné son assassinat...

**Aggélos**

Il faut le venger !

**Alékos**

Ce n'est pas une vengeance, c'est un devoir ! *Un temps.* Un devoir de mémoire !

**Aggélos**

La mémoire n'y est pour rien, Aléko. Markos n'était qu'un chanteur et rien de plus...

**Alékos**

Seulement le chant de Markos était une plainte. Il chantait l'injustice du monde depuis notre enfance...

**Aggélos**

C'est la faute de cette maudite société qui ne veut pas de nous ! *Un temps.* Personne ne lui est venu en aide !

**Alékos**

La société ne fabrique pas la lacheté ! Elle vit d'elle ! *Un temps.* Elle ne veut que des hommes domestiqués. *Silence.* Elle ne veut pas de nous, c'est vrai ! Mais nous sommes libres et elle aura besoin de nous !

**Aggélos**

Je n'ai que faire de la société si elle tolère le meurtre de mes frères et si elle nous méprise.

**Alékos**

Ce n'est pas du mépris, c'est la crainte de l'inconnu ! Car pour elle, l'inconnu est foncièrement mauvais. Elle n'a pas de foi en l'homme. Elle ne croit qu'au système. *Un temps.* Ce qui n'est pas elle, est négatif..

**Aggélos**

Et donc nuisible !

**Alékos**

Voilà pourquoi Markos est mort : il était différent !

**Aggélos**

Mais comment peut-on assassiner quelqu'un parce qu'il aime les hommes ?

**Alékos**

La haine est capable de tout face à un amour qu'elle ne peut comprendre.

**Aggélos**

Quand Markos posait ses doigts sur son baglama, on pouvait entendre son amour et sa soif de vie. Il faisait vibrer notre âme.

**Alékos**

Il donnait vie à nos sentiments et sens à notre existence. Pour eux, il devait mourir !

**Aggélos**

Alors eux aussi devront mourir !

*Silence. Manos entre sur scène et s'approche rapidement d'Alékos et d'Aggélos. Il salue ce dernier par une accolade.*

**Manos**

Aris est convoqué à la Sûreté. *En souriant.* Ils ont des soupçons !

**Aggélos**

Comment ont-ils fait pour le localiser ?

**Manos**

Disons qu'Aris avait laissé des traces... Leur drapeau, en lambeaux, trainait sur le trottoir, devant sa maison !

**Alékos**

Aris est un brave qui ne craint personne !

*Obscurité.*

*On discerne dans la pénombre les silhouettes d'Alékos et d'Aris qui discutent sans que l'on puisse entendre leur conversation. A l'opposé d'eux apparait Roza qui semble tout agitée.*

**Roza**

Ari, tu es complètement fou !

*Aris, sur un ton sec.*

C'est vrai ! Et alors ?

**Roza**

Pourquoi as-tu décroché leur drapeau de l'Acropole ? *Un temps.* A présent, ils vont certainement se venger...

*Aris, la coupant.*

Je ne demande que cela !

**Roza**

Tu n'as pas le droit, Ari ! Tu mets tout le monde en danger.

**Alékos**

C'est faux, Roza ! Ari n'a mis que sa propre personne en danger, nulle autre !

**Roza**

Aléko, ne vois-tu pas qu'il agit sous ton influence ?

**Alékos**

Non, le komboloï s'est brisé et les perles se sont dispersées...

**Roza**

Que veux-tu dire ?

**Alékos**

La mort de Markos a libéré les chacals !

**Roza**

Mon amour, vous allez vous faire tuer.

**Aris**

Ce n'est pas facile d'abattre un chacal.

**Roza**

Ils ont bien tué le pauvre Markos...

**Alékos**

Markos ne savait pas qu'ils le pourchassaient. Alors que pour nous, c'est un combat.

**Aris**

Nous allons l'attraper par la gorge !

**Roza**

De qui parles-tu ?

**Aris**

Du chef de la Sûreté.

**Roza**, *sous le choc de cet aveu.*

C'est lui que vous voulez prendre ?

**Aris**

Oui et dans sa propre tanière !

**Alékos**

Tais-toi, Ari ! Ce n'est pas le moment...

**Roza**, *inquiète.*

Aléko, que se passe-t-il exactement ?

**Alékos**

C'est sans importance !

**Roza**, *agacée*.

Quoi ? *Un temps*. Vous allez au devant de la mort et tu dis que c'est sans importance !

**Alékos**

Face à la mort de la justice, il ne nous reste que la justice de la mort.

**Roza**

Mais vous n'avez aucune chance de vous en sortir vivants...

**Aris**

C'est Markos qui n'a eu aucune chance ! *Un temps*. Dans notre position, l'initiative est nécessaire !

**Roza**

Aléko, tu n'es plus le même depuis ton séjour à la Sûreté...

**Aris**, *la coupant*.

On ne revient jamais le même de l'enfer !

**Roza**

Et surtout depuis la mort de Markos...

**Alékos**

Comment le pourrais-je, Roza ? *Un temps*. Une partie de ma vie a disparu !

**Roza**

Mais je suis là, Aléko, auprès de toi.

**Alékos**

Ta tendresse n'y pourra rien changer : le passé ne peut revenir.

**Roza**

Et le futur, Aléko ? Il est à portée de la main...

**Alékos**

Il en sera toujours ainsi, il ne sera jamais plus près !

**Roza**

Alors pourquoi perdre ton temps en t'occupant des autres ?

**Alékos**

Car pour moi, l'ingérence n'est plus un droit mais un devoir.

**Roza**

Mais personne ne t'oblige à quoi que ce soit !

**Alékos**

C'est justement pour cela que je me dois de le faire ! *Un temps.* Et il en est de même pour Aris.

**Roza**

Tu es si différent, mon amour... Aucun des chacals ne te ressemble.

**Aris**

Alékos est semblable à tous !

*Arrivée de Michalis et Manos.*

**Michalis**

A présent, nous sommes prêts, Aléko.

**Alékos**

Parfait ! Qui d'autre est au courant de notre plan ?

**Michalis**

A part nous, personne !

**Aris**

Maintenant, plus rien ne doit filtrer... Notre projet ne peut fonctionner que sous l'effet de la surprise...

**Roza**

Ne voyez-vous pas que tout cela est voué à l'échec. *Un temps.* Le destin ne nous aime pas.

**Aris**, *sur un ton sec.*

Ce n'est pas grave, nous nous débrouillerons sans lui !

**Roza**

Vous êtes inconscients ! On ne peut pas lutter contre le destin !

**Alékos**

Le destin n'est qu'une extension naturelle de la réalité. Nous le créons par le choix de nos actes.

**Roza**

Mais c'est de la folie.

**Alékos**

Non, mon amour ! C'est notre liberté !

**Roza**

Que vaut une liberté si elle conduit à la mort !

**Alékos**

La vie, elle aussi, conduit à la mort et pourtant tu l'aimes !

**Roza**

C'est toi que j'aime ! Peu m'importe une vie sans toi. *Elle le sert dans ses bras. Silence. Tous les chacals semblent gênés par cet aveu. Sauf...*

**Alékos**

Seulement le monde nous attend !

*Obscurité.*

### ACTE III

*La scène s'éclaire dans le calme le plus absolu. Tous les chacals sont là, autour d'une table. Alékos et Aris sont en train de leur montrer différents plans des bâtiments de la Sûreté. Tous ont les traits tirés et semblent tendus. Néanmoins le groupe dégage une grande force à travers tous ces regards. Il est certain que quelque chose va se passer et que plus rien ne sera comme avant. Leur vie est prête à rencontrer la mort: sans crainte, sans espoir, juste par nécessité.*

#### Alékos

Thanassis et Vassili, vous vous occuperez de crever les pneus de leurs camions.

#### Thanassis

Pas de problème, Aléko, tu peux compter sur nous. *Un temps.* Ils vont en voir de toutes les couleurs.

#### Vassili

Ils ne sauront pas où donner de la tête.

#### Aris

C'est bien le but de la manoeuvre !

#### Alékos

Quant à Manos, Michalis et Aris, vous avez pour mission de faire sauter leurs réservoirs d'essence qui se trouvent de l'autre côté du bâtiment principal. Michalis, je compte sur toi pour leur expliquer le maniement des explosifs.

#### Michalis

Manos connaît déjà les instructions. *Un temps.* Quant à Aggélos, il sera vite mis au parfum. *En prenant Aggélos par l'épaule.* Et puis, il n'a pas froid aux yeux.

#### Alékos

Aris et moi, nous entrerons comme convenu par la porte principale. *Sourire ironique.* Puisque nous sommes conviés ! Laissez-nous une heure dans le bâtiment afin qu'ils ne soient pas sur leur garde. Ensuite... déclenchez tout !

#### Thanassis

Et s'il y a un problème?

#### Alékos

Vous ne changerez rien au plan !

**Thanassis**

Mais s'ils découvrent notre plan?

**Alékos**

Et bien, Aris et moi, nous mourrons comme convenu. *Un temps.*

**Aris**

Au moins, nous aurons tenté l'impossible.

**Alékos**

Il ne sera pas dit que les chacals n'auront pas tout fait pour l'honneur de Markos.

**Roza**

En quoi votre mort change-t-elle celle de Markos? *Un temps.* Markos est mort ! Que vous le vouliez ou pas !

**Alékos**

Son esprit et son âme sont toujours parmi nous. C'est pour eux que nous lutterons.

**Vassili**

C'est pour la même raison que je jouerai désormais du baglama !

**Roza**

Cependant Markos n'entendra ni le bruit des explosions, ni le son du baglama...

**Alékos**

Mais l'injustice, elle, il continuera de l'entendre pour des siècles et des siècles si nous ne faisons rien !

**Thanassis**

Roza, ne rien faire quand on est responsable, nous rend coupable ! *Silence.* Pour des hommes comme nous, l'innocence est déjà un acte de culpabilité pour la société!

**Roza**

Vous ne pouvez tout de même pas être responsables de tout !

**Aris**

C'est pourtant ce qu'affirme la société!

*A la surprise de tous, la mère de Markos apparaît sur scène. Cette fois, elle sait où elle va et se dirige directement vers Alékos.*

**La Mère de Markos**

Pourquoi tu ne m'as rien dit, mon fils ?

**Alékos**

De quoi parles-tu ?

**La Mère de Markos**

Tu le sais très bien. *Un temps.* De la vengeance de Markos !

**Alékos**

Qui t'a parlé de cela ?

**Roza**

C'est moi, Aléko ! Je ne pouvais pas le lui cacher.

**La Mère de Markos, la coupant.**

C'était donc vrai !

**Alékos, en s'adressant à Roza.**

Tu n'avais pas le droit !

**Roza**

L'acte d'aimer n'est pas un droit. Il est au dessus des lois humaines !

**La Mère de Markos**

Mes vêtements sont une déchirure noire et ma maison une immense douleur. J'ai perdu Marko. Je n'ai plus que toi, Aléko. *Un temps.* Ne me laisse pas seule...

**Alékos, en s'approchant de la mère.**

Mère, tu le sais, Markos s'est éteint alors qu'il était innocent. *Silence.* Jamais, je n'accepterai cela !

**Roza**

Mais rien ne pourra le faire revivre, Aléko. C'est fini ! Pas même ton sacrifice !

**La Mère de Markos**

La mort vous embrassera, là où elle vous rencontrera. *Un temps.* Ne vous approchez pas d'elle !

**Thanassis**

Chaque jour nous nous approchons d'elle. Tel est le sens de notre vie.

**Roza**

Je n'entends rien à tout cela. *Un temps.* Je ne demande qu'une chose : Aléko, reste en vie.

**Alékos**

Mais tu ne vois pas qu'ainsi je suis déjà mort !

**La Mère de Markos**

Non, mon fils, ne dis pas cela ! Tu n'as pas le droit !

**Alékos**

La mort de mon ami, de mon frère, de ton fils, me donne tous les droits ! *Silence.* Les mots ne peuvent rien, il est temps d'agir. *Un temps.* Vassili, raccompagne-les chez nous !

*Vassilis s'approche d'elles mais toutes les deux se jettent dans les bras d'Alékos qui les embrasse à son tour.*

Ne vous inquiétez pas. Je reviendrai !

*Roza et la mère de Markos s'éloignent lentement suivi de près par Vassilis.*

**Aris**

Tu es trop sensible, Aléko ! *Un temps.* Les femmes parlent trop !

**Alékos**

C'est le coeur qui parle à travers elles. Alors comment ne pas l'écouter. *Un temps.* Demanderais-tu à un marin de ne pas écouter la mer ?

**Aris**

C'est dans la mer que sombrent les navires et les hommes...

**Alékos**

Pourtant c'est elle qui en les portant dans ses bras leur fait découvrir le monde ! Et pour cette découverte, je veux bien prendre le risque de sombrer !

*Obscurité.*

*Alékos et Aris sont seuls. Ils semblent prêts à tout. Cependant Alékos semble préoccupé. Et Aris le voit...*

**Aris**

Qu'as-tu, Aléko ? A quoi penses-tu ?

**Alékos**

Je ne pense à rien.

**Aris**

Ce n'est pas dans tes habitudes... Tu sembles préoccupé...

**Alékos**

Ce n'est pas le cas, Ari, je t'assure. *Un temps.* En fait c'est à toi que je pense et c'est cela qui me préoccupe...

**Aris**

Et pourquoi ? Il n'y a pas de raison.

**Alékos**

J'ai l'impression de t'avoir embarqué dans cette mission, un peu contre ta volonté.

**Aris**

Il n'en est rien ! Je te parle franchement.

**Alékos**

Je te connais, Ari, et je te crois. Cependant Markos n'était pas ton ami d'enfance...

**Aris**

C'est sans importance. J'agirai de même pour chacun des chacals.

**Alékos**

Je n'en doute pas. Voilà pourquoi je suis préoccupé...

**Aris**

Tu t'interroges sur ma fidélité ?

**Alékos**

Absolument pas ! Seulement sur sa raison...

**Aris**

C'est une longue histoire, Aléko...

**Alékos**

Ari, je ne suis pas sûr que nous allons nous en sortir. Alors n'hésite pas à me raconter cette histoire !

*Aris, pensif, comme cherchant dans ses souvenirs.*

Cette histoire commence avec mon aïeul, mon grand-père pour être plus précis.

*Alékos, surpris.*

Ton grand-père ?

**Aris**

Oui. Et je porte son prénom... *Un temps.* C'était un rebelle dont le visage était marqué par le temps. *Sur un ton fier.* C'était un klephte dans toute sa splendeur avec des yeux d'aigle. Il avait assisté à tant de massacres et de mutilations qu'il était devenu un homme avant l'âge. Et il avait choisi la terre. Jour et nuit, sa salive avait le goût de la terre. *Un temps.* Il était pauvre mais très fier. Il n'aurait pas accepté un morceau de pain d'un compatriote. Il était ainsi. *Silence.*

**Alékos**

Continue, Ari, je veux savoir...

**Aris**

Il a connu l'amour par la pitié. Jamais il n'avait éprouvé de la pitié pour quelqu'un avant de rencontrer sa femme en train de trimer pour transporter des pierres. Alors il a partagé sa sueur comme d'autres partagent un pain. Elle était son unique richesse. La seule chose qu'il possédait sur terre. *Un temps.* Un jour, elle lui donna un fils, mon père. Et il reçut

cela comme un cadeau tombé du ciel. Seulement, elle mourut à peine quelques mois après l'accouchement. Le laissant seul à nouveau... Alors il décida de mourir sur le champ de bataille et il participa à tous les combats. Mais c'était un terrible guerrier et la mort n'osait s'approcher de lui. *Un temps.* C'est ainsi qu'il devint une légende. *Silence.* Comme lui ma vie n'acquiert de sens que lorsque je lutte contre la mort. C'est pour cela que je serai à tes côtés.

*Alékos se rapproche de lui et ils se serrent dans les bras l'un de l'autre.*

### **Alékos**

A présent, je comprends, Ari. *Un temps.* Que la chance nous soit favorable !

*Obscurité.*

*Dans les locaux de la Sûreté, on retrouve Alékos et Aris assis dos à dos. Une lumière intense les éclaire par le haut. C'est une salle d'interrogatoire. Silence. Puis apparition, en bord de scène, du chef de la Sûreté qui s'adresse aux deux hommes à distance.*

### **Chef de la Sûreté**

Ainsi vous êtes revenus !

*Alékos, sur un ton franc.*

J'avais donné ma parole...

**Chef de la Sûreté, comme s'il se rappelait.**

C'est vrai que vous l'aviez donnée. *Un temps.* Mais je n'en connaissais pas sa valeur...

### **Alékos**

Moi, je connaissais la votre !

### **Chef de la Sûreté**

Même aujourd'hui cette ironie ne vous a pas quitté.

### **Alékos**

Elle m'a toujours été indispensable avec des gens comme vous !

**Chef de la Sûreté, en s'adressant à Aris.**

C'est vous qui avez détaché notre drapeau ?

*Aris, sur un ton très dur.*

Je n'ai rien trouvé d'autre comme serpillière.

**Chef de la Sûreté**, *en s'avançant vers lui, très menaçant.*

Je vous ferai écorcher vif pour ce que vous avez osé faire ! Vous avez souillé l'honneur de votre patrie, de votre nation !

**Aris**

Tant que des gens comme vous seront vivants, je n'aurai pas de patrie.

**Chef de la Sûreté**, *agacé.*

Serait-ce une menace ? *Un temps.* Vous êtes ici dans les locaux de la Sûreté, à ma merci et vous osez me menacer ? Vous êtes inconscients !

**Alékos**

N'est-ce pas par crainte que vous nous gardez les pieds et mains liés ?

**Chef de la Sûreté**, *hors de lui.*

Gardes ! Gardes ! *Un temps.* Détachez ces hommes sur le champ ! *Deux gardes arrivent et s'exécutent. Comme ils restent à proximité.* Laissez-nous, je n'ai pas besoin de vous ! *Ils sortent.* Alors vous voyez bien que je ne vous crains pas; Vous n'êtes que deux insectes, deux cafards pour la société. *Un temps.* La seule joie que vous pouvez me procurer c'est t'entendre craquer vos os sous le poids de mes bottes.

**Alékos**

Bien d'autres avant vous ont voulu nous écraser. Et pourtant nous sommes toujours là, plus vivants que jamais ! Alors qu'eux, ils sont repartis pieds nus, la queue entre les jambes.

**Chef de la Sûreté**

C'étaient des imbeciles ! *Un temps.* Alors que moi, je sais comment m'y prendre avec la vermine de votre sorte. *En changeant de ton.* J'en suis navré mais je n'ai pu me rendre aux funérailles de votre ami...

*Alékos tente de se lever mais il est retenu par Aris.*

Votre ami a raison, ce ne serait pas sage...

**Alékos**

Vous êtes l'être le plus abject que j'ai jamais rencontré !

**Chef de la Sûreté**, *en riant.*

Vous m'en voyez honoré !

**Alékos**, *toujours maintenu par Aris.*

Pourquoi avoir assassiné Markos ?

**Chef de la Sûreté**

Vous voulez dire éliminer ! *Un temps.* Au départ sans raison, je vous l'avoue, mais ensuite j'ia réalisé que son innocence était exaspérante.

**Alékos**, *hors de lui.*

C'est donc pour cela qu'il est mort, sale chien !

**Aris**, *en aparté.*

Calme-toi, Aléko, c'est trop tôt.

**Chef de la Sûreté**, *comme si de rien n'était.*

Disons que c'était le meilleur moyen que j'avais trouvé pour vous atteindre...

**Alékos**, *inquiet.*

C'était ?

**Chef de la Sûreté**

Oui, car à présent, j'ai trouvé bien mieux...

*Alékos et Aris se regardent dans les yeux et le chef de la Sûreté voit leur surprise empreinte d'inquiétude.*

Vous n'avez plus d'inquiétude à avoir. Cela ne vous concerne plus... *Un temps.* C'était seulement au cas où vous n'aviez pas accepté mon invitation...

**Alékos**

Qu'avez-vous encore manigancé ?

**Chef de la Sûreté**

Je n'ai fait qu'assurer mes arrières... *Un temps.* A présent, savez-vous quelle est la seule chose qui puisse vous sauver ? *Un temps.* Et bien, je vais vous le dire : la liste de vos complices.

**Aris**

Jamais nous ne donnerons nos frères ! *Un temps.* Allez au diable, vous et vos sbires !

**Chef de la Sûreté**

Je m'y attendais de votre part ! *En s'adressant à Alékos.* Mais vous, vous serez sans doute plus sensible à ma proposition...

**Alékos**

Pourquoi donc ?

**Chef de la Sûreté**

Connaissez-vous une femme qui réponde au nom de Roza ?

**Alékos, furieux.**

Qu'avez-vous fait à Roza ?

**Chef de la Sûreté, effrayé.**

Rien ! *Puis en se reprenant.* Du moins pas pour le moment...

**Alékos**

Où est-elle ?

**Chef de la Sûreté**

Ne vous inquiétez pas, elle est en lieu sûr.

**Alékos, désespéré, tentant de se lever.**

Je vais vous...

**Aris, en le coupant.**

Non, Aléko, ne fais pas ça !

*Mais Alékos se libère de son étreinte et se jette sur le chef de la Sûreté.*

**Alékos, furieux.**

Parle, espèce de chien !

*Il lui fait une clef qui le maintient immobile.*

**Chef de la Sûreté**

Ne me tuez pas, je vous en supplie...

**Alékos**

Si tu ne parles pas, tu mourras sur le champ. Je t'en fais le serment.

**Chef de la Sûreté**

J'ai dit à mes hommes que s'il arrivait quelque chose de suspecte de l'achever....

**Alékos**

Comment as-tu osé, espèce de charogne ?

**Aris**

Aléko, les explosions... *Un temps.* S'ils les entendent ?

**Alékos, tout aussi inquiet.**

Est-elle dans ces locaux ?

**Chef de la Sûreté**

Oui, en sous-sol.

**Alékos**

Où exactement ?

**Chef de la Sûreté**

Dans le bâtiment B...

**Alékos**

Ari, nous partons tout de suite !

**Aris, en désignant le chef de la Sûreté.**

Et lui ?

*A cet instant, on entend le bruit des explosions.*

Mon dieu ! Ils vont la tuer...

**Alékos, dans un cri.**

Assassin !

*Obscurité.*

*Dans une salle obscure du sous-sol, on discerne le corps de Roza gisant à terre. Elle a été abandonnée en toute hâte. On entend des cris et des gémissements dans l'obscurité, puis le son d'une lourde porte qui s'entrouve sur la droite, enfin apparaissent Aris et Alékos qui se précipitent sur Roza, toujours inerte.*

**Aris**

C'est Roza !

*Ils se penchent tous les deux sur elle et Alékos lui prend la tête dans ses bras.*

**Alékos**

Mon amour, je suis là ! *Il écoute si elle respire.* Elle est vivante !

**Aris**

Mais inconsciente.

**Alékos**, *en la secouant tendrement.*

Reviens à toi, Roza !

**Aris**, *en tenant les bras de Roza dans ses mains.*

Ils l'ont torturé, Aléko. Regarde ! Ces salauds lui ont brûlé les bras à la cigarette et ils lui ont arraché les ongles.

**Alékos**, *en larmes.*

Pourquoi ? *Il la soulève et la serre contre sa poitrine.* Tout est fini, mon âme ! *Un temps.* Ressaisis-toi !

**Roza**, *dans un soupir.*

Je n'ai rien dit ! Je n'ai rien dit, Aléko !

**Alékos**, *en l'embrassant.*

Je le sais, Roza. Calme-toi, tu n'es plus seule...

**Roza**

Aléko, je crois que je vais mourir...

## Alékos

Non, Roza, tu n'as pas le droit ! Pas maintenant ! *Silence.* La mort ne viendra pas te chercher ce soir. *Un temps.* Je ne te laisserai plus jamais seule ! *Un temps.* Je veux que nous vivions ensemble et que nous ayons des enfants !

## Roza

Moi aussi, Aléko ! Je veux vivre auprès de toi et voir grandir nos enfants ! *Un temps.* J'ai mal, Aléko !

## Alékos

Ce n'est rien, mon amour, je prendrai soin de toi et nous vivrons en paix.

*Au même instant, des gardes surgissent de toutes parts et s'abattent sur le trio pris par surprise. Aléko ne lâche pas Roza. Comme les gardes tentent de les séparer, ils se débattent violemment jusqu'à ce qu'un des gardes frappe Aléko sur la tête à l'aide d'une barre de fer. Il s'écroule sur Roza qui crie de toute son âme. Alors Aris, dans sa colère, s'empare de la barre et frappe comme un forcené. Les gardiens tombent un à un. Les derniers, pris de panique, s'enfuient dans tous les sens. De nouveau seuls, Aris lève le corps de son ami et entoure Roza de son bras.*

## Aris

Nous rentrons chez nous.

*Obscurité. Pendant ce temps on entend Dimanche nuageux de Vassilis Tsitsanis.*

*Dans une chambre, à peine éclairée, on retrouve Alékos allongé sur l'unique lit de la pièce. A ses côtés, les mains bandées, Roza lui tient une main et repose sa tête sur son épaule dénudée. A ses pieds, se trouve la mère de Markos qui est devenue sienne. Elle le serre dans ses bras comme si elle tenait l'ultime fil de sa vie. Une lumière pâle montre le visage livide d'Alékos. La mère délire ou se lamente, nul ne le sait. Avec patience, elles attendent le jugement dernier... Silence... Sur le pas de la porte, on aperçoit Vassilis avec le baglama de Markos à la main. Il n'ose pas entrer. Puis il finit par s'avancer le plus doucement possible. Les femmes ne s'aperçoivent pas de sa présence aussi il craint de les effrayer et s'arrête subitement.*

## Vassilis

Comment va-t-il ?

*Les deux femmes tournent lentement leur têtes vers lui, leur regard rempli de peine et de tristesse.*

## Roza

Il vit !

*A ces simples mots, Vassilis esquisse un sourire.*

**Vassilis**

Je le savais ! *Un temps.* Il est indestructible !

**Roza**, *toujours inquiète.*

Vassili, il ne s'est toujours pas réveillé...

**Vassilis**

Ne t'inquiète pas, Roza, il est encore sous le choc mais cet homme est taillé dans le roc.

**Roza**

Que dieu le veuille ! *Et elle embrasse Alékos sur les yeux.* A présent que je sais qu'il existe un tel homme, je ne veux pas le perdre. *Un temps.* Sans lui, je ne suis plus rien...

**Vassilis**

Ne dis pas cela, Roza, Alékos sera toujours là.

**Roza**

Je cherche une lueur dans ses yeux mais je ne vois que chagrin.

**Vassilis**

Avec lui, le temps a changé de couleur. Sa patine a disparu. Tout est plus lumineux !

**Roza**

Mais il est si seul maintenant ! *Un temps.* Et les tourments ne cesseront jamais... *Silence.*  
Quand donc prendra fin ce terrible esclavage ?

**Vassilis**

Quand les hommes seront comme lui !

*On entend la pluie qui tombe.*

**Roza**

Tu entends, Vassili, même le temps pleure !

*Vassilis sans rien dire s'approche d'Alékos et se penche sur lui.*

**Vassilis**

Aléko ! *Un temps.* Je t'ai rapporté ton baglama ! *Un temps.*

**Alékos**

Non, Vassili, il est à toi !

*Surpris, tous se relèvent et l'on voit enfin leurs visages remplis de joie.*

**Vassilis**

Roza, Aléko a parlé !

**Roza**

Mon dieu, il est ressuscité !

**La mère de Markos**

Il est vraiment ressuscité !

**Vassilis**

Je suis heureux que tu sois de nouveau parmi nous, Aléko !

**Alékos**

Moi aussi, Vassili.

*Et il lui serre la main.*

**Vassilis**

Je vais prévenir Aris et les autres...

*Il sort rapidement.*

**Roza**

Parle-nous, Aléko, parle-nous !

*Elle l'embrasse.*

**Alékos**

La vie est un cadeau !

**Roza**

C'est toi le cadeau de ma vie ! *Un temps.* Est-ce que tu veux boire, mon amour ?

**Alékos**

Oui, je veux boire à la vie !

*Au même moment, Vassilis revient avec tous les chacals à sa suite.*

**Aris**

Apportez du tsipouro que l'on boive à la santé d'Alékos ! *Il se rapproche d'Alékos pendant que les autres s'affairent pour installer des chaises et des verres.* Sois le bienvenu, mon frère !

**Alékos**

Merci, mon frère. Merci pour tout ! *Ils s'embrassent et ensuite Roza tombe dans ses bras. Alékos lui embrasse ses mains bandées en pleurant.*

**Aris**

Allez, lève-toi à présent ! Tu t'es assez reposé !

*Ils l'aident à se lever et ils s'installent tous sur des chaises.*

**Alékos**

Comment as-tu réussi à nous sortir de ce guêpier ?

**Aris**

C'est sans importance, l'essentiel c'est que nous soyons de nouveau tous réunis. *Ils lèvent leurs verres.* A la santé d'Alékos !

**Tous**

A ta santé, Aléko ! *Ils trinquent tous.*

**Alékos**

Aux chacals ! *Puis il se rapproche d'Aris.* Ton grand-père aurait été fier de toi !

**Aris**

L'homme de la terre n'aime que le silence !

**Alékos**

Pour les hommes de cette trempe, le regard suffit ! *Un temps. Puis à Vassilis.* Vassili, joue-nous un morceau avec ton baglama... Nous devons bien cela à Marko !

**Vassilis**

Tout de suite, Aléko !

**Manos**

Attends, Vassili, je vais chercher mon bouzouki...

*Il sort d'un pas rapide. A ce moment-là, on entend des bruits sourds et tout le monde fait silence. Puis Manos revient vers eux.*

Les sbires sont partout ! *Un temps.* Nous sommes faits comme des rats. Ils sont venus nous abattre...

**Alékos, très calme.**

Calme-toi, Mano ! *Un temps.* Avons-nous des armes ici ?

**Michalis**

La maison en est pleine... Nous avons aussi de la dynamite volée... Nous pouvons tenir un siège !

**Alékos**

Alors prenez chacun une arme et un poste ! Servez-vous des meubles pour vous barricader.

*Tous les chacals déplacent tous les meubles en bord de scène dans le noir et restent immobiles.*

**Roza**

Mais qu'attendent-ils pour attaquer ?

**Alékos**

Les ordres ! Ce sont des esclaves ! *A Michalis.* Où est la dynamite ?

**Michalis**

Ici, avec moi !

**Alékos, à Roza.**

Prends un baton de dynamite, raccourcis la mèche le plus possible et garde une chandelle allumée près de toi. *Un temps.* Si tu vois que nous sommes perdus, allume la mèche !

**Roza**

Aléko, jamais je ne pourrai faire cela.

**Alékos**

Roza, tu es ma femme et je suis sûr de toi ! *Un temps.* Nous n'espérons rien, nous ne craignons rien, nous sommes libres !

*Obscurité. On entend les premiers coups de feu.*